

Creating a German Sense of Queerness?

Transatlantic reception of queer theories and queer music festivals in Post-Wende Germany

Louise Barrière
Université de Lorraine

Sponsored by:



With the support of:



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

Reference:

Die Gleichstellungsbeauftragte der Universität zu Köln (2015),
*ÜberzeugungENDERe Sprache. Leitfaden für eine
geschlechtersensible und inklusive Sprache*

Online document:

[https://www.tu-berlin.de/fileadmin/i31/
Geschlechtergerechte_Sprache/Leitfaden_der_Universit
%C3%A4t_zu_K%C3%B6ln.pdf](https://www.tu-berlin.de/fileadmin/i31/Geschlechtergerechte_Sprache/Leitfaden_der_Universit%C3%A4t_zu_K%C3%B6ln.pdf)

„Das allgemein etablierte Geschlechtersystem geht von der Existenz zweier klar bestimmbarer Geschlechter, nämlich Männern und Frauen, aus. Es ist somit binär. (...) Aktuelle Forschungen zu Inter- und Transsexualität belegen, dass dieses bipolare System nicht weiter haltbar ist: Heutzutage wird von einer Vielzahl geschlechtlicher Identitäten ausgegangen. (...) Wie kann nun das gesamte Spektrum der Geschlechter sprachlich abgebildet werden?

Eine Möglichkeit bieten der Gender-Gap ‚_‘ und das Gender-Sternchen ‚*‘.

„Gender-Gap Der Gender-Gap lässt sich auf Steffen Herrmann zurückführen, der in seinem Artikel „Performing the Gap – Queere Gestalten und geschlechtliche Aneignung“ (2003) eine sprachliche Darstellungsform für alle Geschlechter schaffen will. (...)

Gender-Sternchen Das Sternchen ist eine weitere sprachliche Repräsentationsform jenseits des binären Systems. (...)

Kritiker*innen des Gender-Gaps finden, dass er die Identitäten jenseits der binären Matrix als „Leerstelle“ darstelle und damit ihre Existenz verneine. Befürworter_innen des Gender-Gaps sehen in der Lücke einen Freiraum für Entfaltung neuer Identitäten, also ein emanzipatorisches Symbol.“

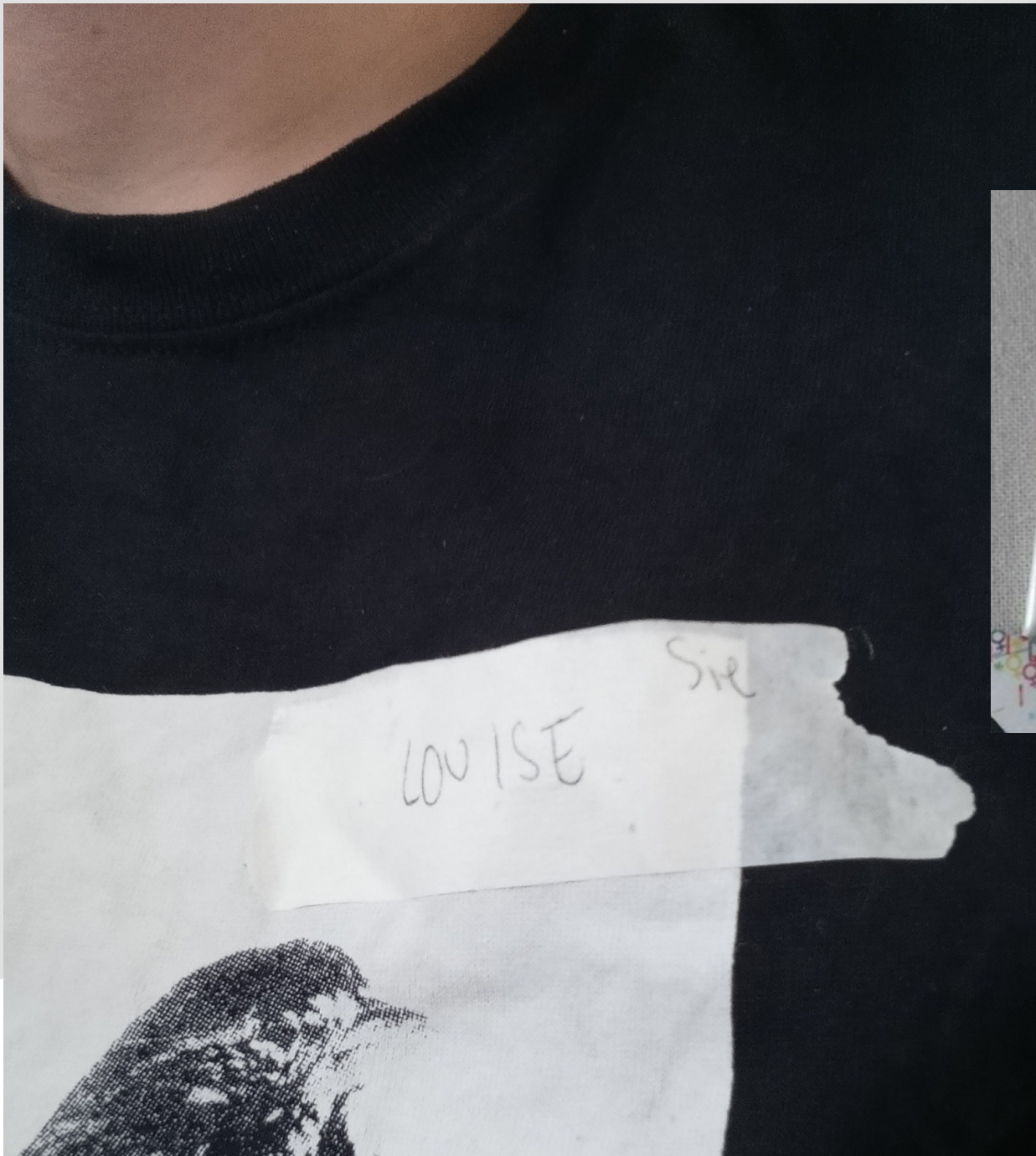


“_fest” poster, Cologne, 2010. Retrieved from:

<https://web.archive.org/web/20111108003118/http://gapfest.wordpress.com/>

“”_fest (advancing the ideas of ladyfest: play gender 2008)

'... To keep up the illusion of two clearly separated genders our (German) language only knows the two articles “she” and “he”, as well as the related two endings [...]. Everything that is located outside this system is constantly being denied, In contrast to this I want to position a different space for sexuality, a space that is to be explored and that we should fight for, the space looks like this: _ This is certainly not only about opening up spaces for intersexual people, meaning people with two sexual characteristics..., because with the set mark _ a political space for resistive actions, which does not set requirements is created...' (Steffen Kitty Herrmann)''



“Frag mich nach meinem Pronomen” pin, Lady*Fest Karlsruhe, December 2018

My name and pronoun label for Lady*Fest Heidelberg, July 2019.

« **Outside the box – a theoretical and practical approach to fluid gender identities**

In opposition to what is usually assumed, most sciences aren't so sure anymore about the permanent and binary character of sex. More and more research results are telling us what so many people have known for years: sex, gender, desire, identity in general are fluid! This workshop is divided in two parts: the first one is about confronting common assumptions with all the arguments that are out there and that show us how sex is constructed. (...)

In the second part, we will try on new gender identities – in a literal sense! Equipped with binders, glue, bras, packers and other performance accessories, we will try to discover, rediscover or investigate other parts of our identity. This is not about wearing a costume nor is it about substituting one of the predetermined performances for the other: the aim is to enlarge our own possibilities. » (Ladyfest Berlin 2013)

References:

Bakhtin, Mikhail (1984). *Problems of Dostoevsky's Poetics*. University of Minnesota Press.

Bennett, Andy, Jodie Taylor, and Ian Woodward (2014). *The festivalization of culture*. Ashgate.

Sookee, "Frauen mit Sternchen"

[Strophe:]

Ich fänds unanständig keine
feministin zu sein
Ich könnt dis nicht mit meinem
gewissen verein
Rap ne burschenschaft will
geschwisterlich sein
Nicht allein doppeltick boom
kickt lila rhymes
Ich schließ mich nicht ein ich
shließ euch mit ein
Ziggedysook hat sehr viele
liebe fürs teilen
How can we purpleize hiphop
Wenn ihr wollt seid ihr quing
lass uns geschichte schreiben
Dayum ich halt werte hoch
Yayerrr ich wär gerne groß
Nicht für sooks fame für
feminist take over

Platz für alle da is viel mehr noch
los
Für mädchen ladies divas dykes
Alle sternchen mitgemeint
Enkellinen mütter omas
Olympe clara simone und rosa
Für patinnen engel ikonon
Tribaden ultras amazonen
Bitches inter weiber homos
Hallo hiphop hörst du homos
Für texterinnen femmes und
schwwestern
Denkerinnen quings und lesben
Für butches blaustrümpfe und
fags
Antifas freundinnen drags
Für heldinnen und kesse väter
Lernende und heiße feger
Gutmenschen those who care
Für königinnen those who share

Für macherinnen babes
pans
Für miststücke heilige trans
Dekonstruktivistas huren
Träumerinnen auf der suche
Verbündete und für emanzen
Sirenen schlampen
meckertanten
Für handspiegel heads und
bis
Für latzhosen tomboys und
queers
Lovers homies geeks und
nerds
Genossinnen und riot grrrls
Alle anders alle gleich
Alle sternchen mitgemeint

Conclusion